

leçon 4

4 LEÇON QUATRE Les Picard vont au ZOO

Mme P: * Jean, tu es prêt?

J: Oui, maman, mais je cherche encore un pull-over.

Mme P: Non, ce n'est pas vrai, tu ne cherches pas, tu joues. André, tu prépares les sandwiches pour les enfants?

M. P: Non, j'écoute la radio. On donne les résultats des matchs de football.

Mme P: Est-ce que Simone aide Jean à chercher son pull?

M. P: Non, elle est dans la salle de bains, elle lave le chat.

Mme P: Michel, tu n'écoutes pas la radio, j'espère!

M: Non, maman, je regarde la télévision.

Mme P: Encore devant la télé.
Ce n'est pas possible!
Nous restons à la maison!



SIMONE LAVE LE CHAT

MÉCANISMES

Qu'est-ce que tu fais, Michel?

Je cherche une revue russe.

Tu aimes les langues?

Oui, j'étudie le russe à l'école et je parle déjà assez bien allemand.

Qu'est-ce que tu fais, Simone?

Je travaille.

Tu aides maman?

Non, j'aide ma grand-mère à préparer le dîner.

Jean travaille aussi?

Non, il ne travaille pas, il mange des bonbons dans la salle de bains.

Et vous, qu'est-ce que vous faites, monsieur Picard?

Je regarde un match de football.



JEAN MANGE DES BONBONS

* madame Picard - monsieur Picard - Jean - Michel



Salut, Pierre, ça va?

Měli byste také vědět, že Francouzi si při setkání velmi často podávají ruce. Nepodat ruku by mohlo znamenat, že váš vztah k dotyčné osobě je chladný. Mezi dobrými přáteli je zvykem se při setkání políbit na tváře. Do tohoto pozdravu se však raději nenutte a vyčkejte.



quatre [katʁ]	čtyři	son pull [sɔ̃pül]	jeho svetr
ils vont [ilvɔ̃]	jdou	la salle de bains	koupelna
le ZOO [zoo]	ZOO	[saldɔ̃bɛ̃]	
prêt [pre]	připravený	laver [lavɛ]	mýt, umýt, koupat
chercher [ʃɛʁʃɛ]	hledat	le chat [ʃa]	kočka
le pull(-over)	pulovr, svetr	espérer [espɛʁɛ]**	doufat
[pül(ove:r)]		regarder qc, q	(po)dívat se na
vrai [vre]	pravdivý	[ʁəgardɛ]	co, na koho
jouer [ʒuɛ]	hrát (si)	la télévision	televize
préparer [pʁepaʁɛ]	připravovat	[tɛlɛvizjɔ̃]	
le sandwich [sãdviʃ]	sendvič	encore [ãko:r]	zase, ještě
pour [pu:r]	pro	devant [davã]	před
l'enfant m, ž [ãfã]	dítě	devant la télé	u televize,
écouter [ɛkute]	poslouchat	[davãlatɛ]	před televizi
la radio [radjo]	rádio	possible [posib]	možný
on [ɔ̃]	všeobecný <i>podmět</i>	rester [restɛ]	zůstat
on donne [ɔ̃don]	dávají	la revue [rɛvü]	časopis
donner [done]	dávat, dát	aimer [ɛmɛ]	mít rád
le résultat [ʁɛzülta]	výsledek	étudier [ɛtüdje]	studovat
le match [maʃ]	zápas	la langue [lã:g]	jazyk
le match de football	fotbalový zápas	l'école [ɛkol]	škola
[maʃdɔfutbɔ:l]		parler [parlɛ]	mluvit
aider q* [ɛdɛ]	pomoci, pomáhat komu	déjà [dɛʒa]	už
		assez [asɛ]	dost

* q = quelqu'un někdo; qc = quelque chose něco
** sloveso espérer viz L 5 §3.

allemand [almã]	německy	aussi [osi]	také
la grand-mère	babička	manger [mãʒɛ]	jíst
[grãme:r]		le bonbon [bɔ̃bɔ̃]	bonbón
le dîner [dine]	večeře	salut [salü]	nazdar, ahoj

ZAPAMATUJTE SI

Les Picard* vont au ZOO.
Je suis prêt.
Ce n'est pas vrai.
On donne les résultats de...
Simone aide Jean à chercher son pull.
Il regarde la télévision.
Ce n'est pas possible.
J'aime étudier les langues.

Picardovi jdou do ZOO.
 Jsem připraven.
 To není pravda.
 Dávají výsledky...
 Simone pomáhá Janovi hledat svetr.
 Dívá se na televizi.
 To není možné.
 Rád studuji jazyky.



MLUVNICE

1. Množné číslo

a) Člen a podstatná jména

Ve výslovnosti se tvary množného čísla podstatných jmen liší od čísla jednotného většinou pouze tvarem členu. Koncové -s, které se zpravidla v množném čísle přidává k jednotnému číslu podstatných a přídavných

jmen, se totiž nevyslovuje a je jen formálním znakem v písmu. Je tedy nezbytné hned od začátku pečlivě rozlišovat jednotné a množné číslo členů.

le]	LES [lɛ]	un]	DES [dɛ]
l'					
la			une		

le bonbon [ləbɔ̃bɔ̃] - les bonbons [ləbɔ̃bɔ̃]
la table [latabl] - les tables [lɛtabl]

Tvary LES [lɛ] a DES [dɛ] vyslovujeme se zavřeným [ɛ].

Začíná-li podstatné jméno samohláskou nebo **h** němým, váže se koncové -s členu jako [z]:

l'école - les écoles [lɛʒɛkol]
l'étudiant - les étudiants [lɛʒɛtjüdjã]

b) Přídavná jména

Stejně jako u podstatných jmen, tak i u přídavných jmen se množné číslo tvoří v pravopise přidáním koncovky -s, která se nevyslovuje:

l'étudiant tchèque	- les étudiants tchèques [lɛʒɛtjüdjãʒɛk]
une revue russe	- des revues russes [dɛʁəvürüs]

Poznámka

Pokud podstatné nebo přídavné jméno již na -s končí v jednotném čísle, nepřidává se -s v čísle množném.

un Français	- des Français
un étudiant anglais	- des étudiants anglais

2. Slovesa 1. třídy - vzor: p a r l e r

Podle koncovek infinitivu se rozlišují ve francouzštině tři slovesné třídy. Do první třídy (infinitiv zakončen na -er) patří většina francouzských sloves.

Koncovky přítomného času připojujeme ke kmeni, který dostaneme odtržením koncovek -er od infinitivu:

parl	ER	je]	E	nous]	ONS
		tu		ES	vous		EZ
		il		E	ils		ENT

Ve výslovnosti jsou však tvary přítomného času vzoru **parler** jednodušší než ve formě psané: koncovky celého jednotného čísla a 3. osoby množného čísla se nevyslovují, takže zvukově se rozlišují pouze tři tvary: [par^l], [parl^õ], [parl^ɛ]:

je parle	<table border="1"> <tr><td>žə</td></tr> <tr><td>tü par^l</td></tr> <tr><td>il par^l</td></tr> <tr><td>el</td></tr> </table>	žə	tü par ^l	il par ^l	el	nous parlons	[nuparl ^õ]
žə							
tü par ^l							
il par ^l							
el							
tu parles	vous parlez	[vuparl ^ɛ]					
il parle	ils parlent	il par ^l					
elle parle	elles parlent	el par ^l					

Všimněte si, že koncovka 2. osoby množného čísla se vyslovuje jako zavřené e, stejně jako koncovka infinitivu:

vous parlez [vuparl ^ɛ]	<table border="1"> <tr><td>-EZ</td></tr> <tr><td>-ER</td></tr> </table>	-EZ	-ER	[ɛ]
-EZ				
-ER				
parler [parl ^ɛ]				

U sloves začínajících na samohlásku nebo na němé **h** (jako např. **écouter**, **habiter**) je třeba dát pozor na povinné vázání a elizi:

j'écoute [žɛkut]	nous écoutons [nužekut ^õ]
tu écoutes [tüçkut]	vous écoutez [vužekut ^ɛ]
il écoute [ilɛkut]	ils écoutent [ilžekut]
elle écoute [elɛkut]	elles écoutent [elžekut]

U těchto sloves se i ve výslovnosti rozlišuje 3. osoba jednotného čísla od 3. osoby množného čísla. Koncové **-s** osobního zájmena se totiž váže s počáteční samohláskou slovesa a zní jako [z]: [ilžekut].

Srovnejte:

	<table border="1"><tr><td>∅</td></tr></table>	∅		<table border="1"><tr><td>∅ / Z</td></tr></table>	∅ / Z
∅					
∅ / Z					
il parle	[ilpar ^l]	il écoute	[ilɛkut]		
ils parlent		ils écoutent	[ilžekut]		
elle donne	[eldon]	elle habite	[elabit]		
elles donnent		elles habitent	[elzabit]		
il travaille	[iltravaj]	il étudie	[ilɛtüdi]		
ils travaillent		ils étudient	[ilžetüdi]		

3. Nepravidelné sloveso aller jít, jet

Sloveso **aller** sice končí v infinitivu na **-er** jako **parler**, ale časuje se nepravidelně. Zatím se naučíme jen 3. osobu množného čísla: **ils vont**.

Ils vont à l'école.	<i>Jdou do školy.</i>
Elles vont au ZOO.	<i>Jdou do ZOO.</i>

Další tvary viz lekce 8, str. 94.

CVIČENÍ

1. un, une, des; le, la, l', les

Převádějte do množného čísla:

a) une voiture, la table, un pull-over, un atelier, une usine, le sandwich de Jean, la photo de Simone, la revue russe, l'étudiant anglais, l'ouvrier tchèque.

b) 1. La photo est dans la boîte. 2. Le pull-over est dans le placard. 3. La revue est sur la table. 4. C'est le fils de monsieur Jourdan. 5. C'est une photo de Robert.

2. slovesa na -er

a) Doplňte správné tvary slovesa *travailler*:

Où est-ce qu'ils travaillent?

1. Paul et Monique ... dans un bureau. 2. Nous ... chez Peugeot. 3. Tu ... dans un café? 4. Ma femme ... à la maison. 5. Vous ... dans une usine? 6. Je ... à l'Opéra. 7. Les ouvriers ... dans un atelier. 8. Robert et Marie ... dans une faculté.

déliné

à l'usine

b) Doplňte správné tvary slovesa *étudier*:

Qu'est-ce qu'ils étudient?

1. Paul et Monique ... l'anglais. 2. Nous ... le russe. 3. Vous ... l'allemand? 4. Ils ... le français. 5. Tu ... le tchèque? 6. Marie ... l'anglais.

c) Doplňte správné tvary slovesa *habiter*:

Où est-ce qu'ils habitent?

1. Vous ... à Prague? 2. Elles ... à Paris. 3. Tu ... en France? 4. Nous ... en République Tchèque. 5. Marie ... à Rome.

d) Ptejte se podle vzoru:

Tu es tchèque? Tu parles français?

russe	tchèque	tchèque	français
français	anglais	anglais	russe

e) Obměňte cvičení 2d podle vzoru:

1. Oui, je suis tchèque, mais je parle français.
2. Oui, je suis tchèque et je ne parle pas français.

f) Ptejte se a odpovídejte podle vzoru:

Vous êtes tchèque? Vous parlez français?

- Oui, je suis tchèque, mais je parle français.

(- Oui, je suis tchèque et je ne parle pas français.)

(- Oui, nous sommes tchèques, nous ne parlons pas français.)

g) Tvořte podobné věty podle nápovědi:

Elle écoute la radio.

écouter	la radio
chercher	une rue
préparer	le dîner
regarder	la télévision
étudier	les langues
écouter	un match



J'ÉTUDIE LE FRANÇAIS

3. Ils vont

<	jdou
<	jedou

Odpovídejte záporně podle nápovědi:

Est-ce que les enfants vont à l'école? (à la maison)

- Non, ils ne vont pas à l'école, ils restent à la maison.

1. Est-ce que Michel et Paul vont à l'usine?
2. Est-ce que les étudiants français vont à Prague?
3. Est-ce que les enfants de monsieur Jourdan vont à la maison?
4. Est-ce que monsieur Picard et Simone vont à la faculté?
5. Est-ce que Simone et Michel vont dans la salle de bains?

à la maison
à Paris
à l'école

à la maison

dans la salle
à manger

4. **aimer + infinitiv**

Odpovídejte podle vzoru:

Tu regardes la télévision?

- Oui j'aime regarder la télévision.

1. Est-ce que Jean mange des bonbons? 2. Vous étudiez le français? 3. Vous travaillez bien? 4. Papa écoute la radio? 5. Est-ce que vous restez à la maison? 6. Est-ce que Simone aide maman?



JEAN AIDE SIMONE
À LAVER LE CHAT

5. **aider ... à + infinitiv**

Odpovídejte podle ná povědi:

Que fait Simone? Elle aide Jean?
(chercher son pull)

- Oui, elle aide Jean à chercher son pull.

- | | |
|--------------------------------------|--------------------|
| 1. Que fait Michel? Il aide Jean? | manger des bonbons |
| 2. Que fait papa? Il aide maman? | préparer le dîner |
| 3. Que fait Jean? Il aide Simone? | laver le chat |
| 4. Que fait Robert? Il aide Monique? | chercher une boîte |

6. **Odpovězte:**

1. Où vont les Picard? 2. Que cherche Jean? 3. Est-ce que monsieur Picard prépare les sandwichs? 4. Pour qui sont les sandwichs? 5. Michel est prêt? 6. Est-ce que Simone cherche le pull de Jean? 7. Est-ce que les Picard vont au ZOO?

7. **Jak zněla otázka?**

1. Je cherche une revue.
2. Non, ils restent à la maison.
3. On donne un opéra.
4. Elle est dans sa chambre.
5. Non, je n'aime pas regarder la télévision.
6. Non, ils ne sont pas encore prêts.

quique fois

8. Povězte o sobě:

1. Est-ce que vous aimez étudier les langues?
2. Vous parlez russe?
3. Vous étudiez aussi l'anglais?
4. Est-ce que vous parlez déjà bien français?
5. Vous aimez regarder la télévision?
6. Vous aimez écouter la radio?
7. Est-ce que vous aimez les matchs de football?
8. Est-ce que vous préparez le dîner?

9. Dokončete dialogy:

1. Monique, que fais-tu?
- J'aide Michel.
Et qu'est-ce que vous faites?
- ...
2. Tu écoutes la radio?
- Non, je regarde la télévision.
Qu'est-ce qu'on donne?
- ...
3. Qu'est-ce que tu cherches, Jean?
- Je cherche mon pull-over.
...

10. Napište text lekce podle nahrávky a opravte.

(11.) Přeložte.

1. Kde je Marie? 2. Je v koupelně, pere (= laver) nějaký svetr. 3. To není pravda. 4. Pomáháme Karlovi hledat nějakou fotografii. 5. Nepsolouchám rádio, dívám se na televizi. 6. Babička se dívá také na fotbal? 7. Samozřejmě. 8. To není možné!